

## Traduction : capacité de dépistage

---

**De :**

"MacKnight, Aisling (HC/SC)" <aisling.macknight@canada.ca>

**À :**

"Hkayem, Jamie (HC/SC)" <jamie.hkayem@canada.ca>

**Cc :**

"Prokipcak, Joseph (HC/SC)" <joseph.prokipcak@canada.ca>

**Date :**

Vendredi 8 mai 2020 17:09:32 +0000

---

Bonjour Jamie,

Merci encore pour tous ces services de traduction! Serait-il possible de faire traduire le texte ci-dessous en français?

### **CAPACITÉ DE DÉPISTAGE DE LA COVID-19**

- Hier, nous avons franchi une étape importante : le nombre de Canadiens testés pour la COVID-19 a dépassé **un million**.
- Même si la fréquence de nos tests est élevée, nous travaillons constamment avec les provinces et territoires pour accroître la capacité des laboratoires **et** le nombre de tests effectués chaque jour.
- Les stratégies de dépistage évoluent également de façon à inclure certains groupes à risque élevé, comme les personnes qui reçoivent des soins de longue durée et celles qui présentent des symptômes moins graves.
- Au moment où nous nous dirigeons vers la réouverture, nous travaillons de concert avec les provinces et territoires pour garantir leur capacité à effectuer un nombre élevé de tests par jour, mais aussi à disposer des ressources nécessaires pour retrouver rapidement les contacts et traiter les nouveaux cas.

*Si l'on insiste au sujet des chiffres :*

- La capacité actuelle de nos laboratoires est de 60 000 tests par jour.
- Alors que les provinces et les territoires cherchent à reprendre leurs activités, nous renforçons ensemble notre capacité à détecter toute augmentation du nombre de cas.
- En dépit des progrès réalisés — depuis le début d'avril, nous avons **doublé** le nombre de personnes qui subissent des tests de dépistage chaque semaine —, nous pouvons faire encore plus.
- Tout en progressant, nous devons aider les provinces et territoires à améliorer leur fréquence de dépistage et le repérage rapide des contacts afin de pouvoir retracer tout nouveau cas le plus rapidement possible.

Merci,  
Ash

---

**Aisling MacKnight**

Office of the Minister of Health | Cabinet de la Ministre de la Santé  
(613) 327-2803